

# 晨读英语美文

主编 梁钊

第二辑 60篇

一份精美的英语早餐  
融时尚与经典于一体  
一杯香醇的文化美酒  
集生活与艺术于一身

CET-6



山东电子音像出版社

H319.4/1469=2D  
:2(2)  
[2008]

星火英语

# 晨读英语美文

主编 梁钊

第二辑 60篇

一份精美的英语早餐  
融时尚与经典于一体  
一杯香醇的文化美酒  
集生活与艺术于一身

CET-6



山东电子音像出版社

## 菁菁岁月 琅琅书声

就像一座城市里天籁般的钟声一样,琅琅的书声就是青青校园的灵魂。

晨曦微露,月华渐隐。校园的小树林里,草地上,小道旁,石桌前,教室外的楼梯转角处,都已回荡起铿锵的、生硬的、熟练的、顿挫的读书声。晨读的学子们,或坐,或站,或倚,或旁若无人仰天长诵,或默然低首唇角微启,情态各具,不一而足。激情与梦想在校园中荡漾,花草的香气和青春的朝气交织于一处,构成了一道靓丽的风景线。

诵读历来是一种重要的语言学习方法。在诵读中,细细品尝,反复玩味。这样吟诵既久,必能烂熟于心,由“熟”至“精”,方能化为我用。对于英语学习而言,诵读更是硬道理兼真功夫,诸多英语学习成功者对此深有体会。诵读可熟悉英语语言的特点,诵读可培养英语语感,诵读可流利英语口语,诵读可掌握英语的语音、词汇和语法,诵读可让您在一种优美的语言交融中不知不觉地感受到英语水平的提升。诵读是脑、眼、耳、口等协调的过程,也是语言内化的过程。

一日之计在于晨,早晨是诵读的最佳时间。一天之始,人的思维最活跃,心境最纯净,语言的理解力和接受力最强。晨读,每天开口 15 分钟,让您的一天融入在美好的语言音韵之中,让您刚刚读过的名篇佳作、精言妙语在一天之中慢慢地沉淀、领悟,化为您的所有。

本书 60 篇美文,融时尚与经典于一身,既有英文报刊和国外网络中的最新篇什,又穿插点缀有脍炙人口、历

## 前言

久不衰的珠玑之作,内容丰富,语言生动,表达地道,或黄钟大吕,慷慨激昂;或寓意深远,耐人寻味;或细腻缱绻,感人肺腑。十个单元,各具特色,自成一体,名称别致高雅,诗文轻灵飞扬,配图精美脱俗,注释精练实用,点拨独到生辉,译文流畅通达,链接情趣盎然,录音优美纯正。每一细微之处,都体现着编者的用心,对唯美的追求,对读者的真情。

打开书卷吧,当鸟雀的啁啾还没有吵醒大地的沉睡,当如纱的薄雾还萦绕在枝头叶间,当晨光抛下第一缕瑰丽的朦胧,我们嗓音清越,在书页间开始一次语言文字之旅,以一颗平静之心,去品味生活的多姿,感悟人生的美好,用热爱来面对我们成长的每一天。这是我们的希望起步的地方,从这里开始,从晨读开始,我们用琅琅书声为自己盖上启程的印章。

让我们晨读英语,体味成长的感动吧!

编者

# 目 录

## 时尚·暗香疏影 Impressions of Fluidity

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Starbucks Invades Parisian Cafe Culture ..... | 3  |
| 星巴克入侵巴黎                                       |    |
| The Beauty Industry .....                     | 9  |
| 美丽加工业                                         |    |
| X-Sports .....                                | 15 |
| 极限运动                                          |    |
| Holiday Headache .....                        | 20 |
| 假期的头痛事                                        |    |
| Arthritis All-Clear for High Heels .....      | 24 |
| 穿高跟鞋与关节炎无关                                    |    |
| Disney World .....                            | 28 |
| 迪斯尼世界                                         |    |

## 人生·气象万千 Vicissitudes of Life

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 7 Secrets to a Great Life .....      | 35 |
| 美丽人生的七个秘密                            |    |
| The 50-Percent Theory of Life .....  | 41 |
| 生活半对半                                |    |
| The Road to Happiness .....          | 47 |
| 幸福之道                                 |    |
| Six Famous Words .....               | 53 |
| 六字名言                                 |    |
| Write Your Own Life .....            | 59 |
| 书写你的生命                               |    |
| Today I Will Multiply My Value ..... | 63 |
| 今天我要把自己的价值加倍                         |    |

**校园·那时花开 Blossom of Season**

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| The Difference a Teacher Can Make .....                               | 71 |
| 教师能带来的改变                                                              |    |
| English Learning .....                                                | 77 |
| 英语学习                                                                  |    |
| Speech Given by Colin Lucas at Beijing University<br>.....            | 83 |
| 牛津大学副校长科林·卢卡斯在北京大学的演说                                                 |    |
| Ride the Internet Wave .....                                          | 89 |
| 网海弄潮                                                                  |    |
| Tomorrow's Cambridge .....                                            | 94 |
| 明日剑桥                                                                  |    |
| Equip Yourself with Seven Skills for 21st Century<br>Employment ..... | 99 |
| 21 世纪合格人才必备 7 大技能                                                     |    |

**励志·情寄八荒 Aspiration of Width**

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| I Will Persist Until I Succeed .....         | 107 |
| 坚持不懈直到成功                                     |     |
| Is Fire Goddess Spelled with Two "D"s? ..... | 113 |
| 我就是火山的女神                                     |     |
| I Have a Dream (Excerpt) .....               | 119 |
| 我有一个梦想(节选)                                   |     |
| Twenty Dollar .....                          | 124 |
| 20 美元                                        |     |
| If .....                                     | 128 |
| 如果                                           |     |
| The Road to Success .....                    | 133 |
| 成功之道                                         |     |

## 教育·书香无涯 Fragrance of Books

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Of Studies .....                     | 139 |
| 谈读书                                  |     |
| Education in the Hospital .....      | 144 |
| 医院里的教育问题                             |     |
| Is University Teaching Useful? ..... | 148 |
| 大学里教的东西有用吗?                          |     |
| The Wisdom of One Word .....         | 154 |
| 改变一生的邂逅                              |     |
| MBA .....                            | 160 |
| MBA                                  |     |
| Companionship of Books .....         | 166 |
| 与书结友                                 |     |

## 人物·绝代风华 Grace of Elite

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| Bill Gates in His Boyhood .....                            | 175 |
| 少年比尔·盖茨                                                    |     |
| The Monster—Richard Wagner .....                           | 181 |
| 怪才理查德·瓦格纳                                                  |     |
| Mother Machree .....                                       | 185 |
| 慈母颂                                                        |     |
| Madam Curie to Be Permitted into the Panthéon ...<br>..... | 189 |
| 居里夫人进入先贤祠                                                  |     |
| Minnesota Dreamer .....                                    | 194 |
| 明尼苏达州梦想家                                                   |     |
| Liu Chuanzhi and Lenovo .....                              | 200 |
| 柳传志与联想                                                     |     |

社会·行走如歌 Symphony on Road

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| A Business Creed .....                                                 | 207 |
| 职业信条                                                                   |     |
| The Shift in the Methodology of Discovery .....                        | 211 |
| 发明方法的转换                                                                |     |
| Something Old, Something New, Something Borrowed, Something Blue ..... | 215 |
| 有旧、有新、有借、有蓝                                                            |     |
| Life Abroad .....                                                      | 220 |
| 海外生活全攻略                                                                |     |
| Olympic Economy: A Huge Temptation .....                               | 226 |
| 奥运经济: 巨大的诱惑                                                            |     |
| Touch Me .....                                                         | 231 |
| 抚摩我                                                                    |     |

文艺·光影缤纷 Myriads of Lights

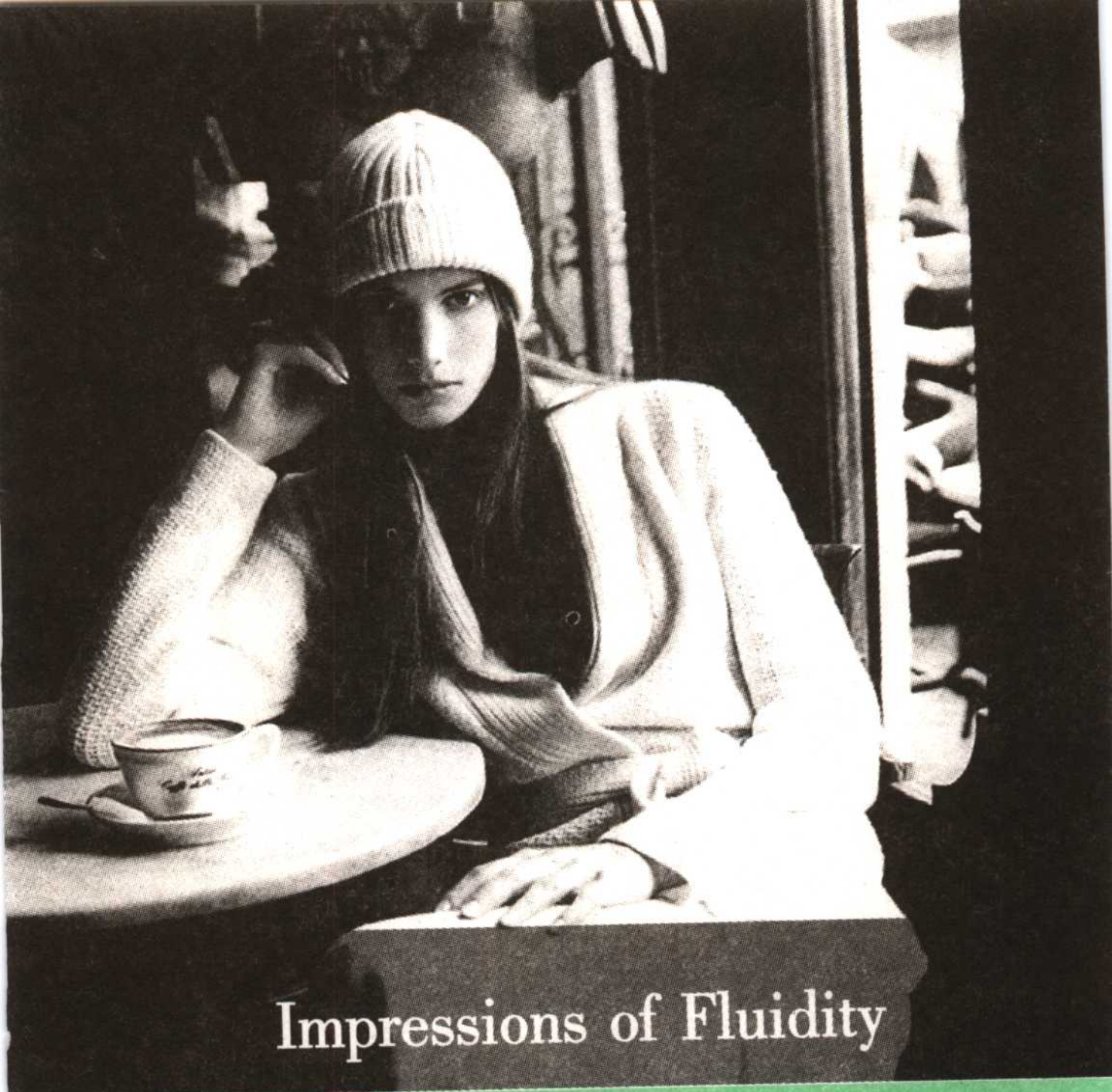
|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Situation Comedy .....            | 239 |
| 情景喜剧                              |     |
| Twilight .....                    | 245 |
| 曙光                                |     |
| The Influence of Literature ..... | 249 |
| 文学的感染力                            |     |
| Spring Thaw .....                 | 253 |
| 春天的融化                             |     |
| Now People and Then People .....  | 258 |
| 追新者与守旧者                           |     |
| The Glamour of Hollywood .....    | 263 |
| 好莱坞的魅力                            |     |

## 自然·大道至简 Way of Simplicity

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Stray Birds .....                               | 271 |
| 飞鸟集                                             |     |
| Autumn Sunset .....                             | 277 |
| 秋天落日                                            |     |
| Attacked by a Butterfly .....                   | 281 |
| 遭遇蝴蝶袭击                                          |     |
| The Dry Lands .....                             | 286 |
| 干旱的土地                                           |     |
| Seahorse Fathers Take Reins in Childbirth ..... | 291 |
| 孕育子女的海马爸爸                                       |     |
| Two Views of the River .....                    | 295 |
| 大河的两种景色                                         |     |

## 科技·度海量天 Scale of Universe

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Fly to the Moon—NASA's 2018 Project .....           | 301 |
| 2018 年上月球 NASA 启动新登月计划                              |     |
| Hackers: The Enemy on the Internet .....            | 307 |
| 网上敌人——黑客                                            |     |
| Fuel Cell—Energy in the Future .....                | 313 |
| 燃料电池——未来的能量                                         |     |
| Genetically Modified Foods—Feed the World?<br>..... | 318 |
| 转基因食品能养活全世界吗?                                       |     |
| Man Is Altering the Balance of Nature .....         | 324 |
| 人类在破坏自然平衡                                           |     |
| What Will iPod Do for Television? .....             | 329 |
| 新型视频 iPod 会给电视带来冲击吗?                                |     |



Impressions of Fluidity

## 时尚 暗香疏影

或许是一盏清亮的灯  
或许是竹杖芒鞋醉春风  
或许是宝马雕车  
载起凌云的心情  
红尘猎猎  
岁月无边  
要打点起所有美景  
装饰这段华年  
可以水波潋滟  
可以大风回旋  
只为快乐地走在自己前面  
快乐地站在下一个季节前  
左手花枝  
右手月圆



*Starbucks—a passion pour le cafe*

星巴克——浓情咖啡

## Starbucks Invades Parisian Cafe Culture



A form of **alien**<sup>①</sup> civilization has finally landed in Paris—unfamiliar green and black signs have appeared on the **Avenue de L'Opera**<sup>②</sup>.

It is the first Starbucks cafe to boldly go where no Starbucks has gone before, onto potentially **hostile**<sup>③</sup> French territory. Its advertising posters on the **Champs Elysee**<sup>④</sup> announce “Starbucks—a passion pour le cafe”.

But is the company aware of the risk it is taking by challenging the very birthplace of cafe society?

“I think every time we come into a new market we do it with a great sense of respect, a great deal of interest in how that cafe society has developed over time,<sup>⑤</sup>” Bill O’Shea of Starbucks says.

“We recognize there is a huge history here of cafe society and we have every confidence<sup>⑥</sup> we can enjoy, **augment**<sup>⑦</sup> and join in that passion.”

And he may be right. Despite some **sniffiness**<sup>⑧</sup> in the French press, some younger French are expressing their excitement that they will finally be able to visit the kind of cafe they love to watch on the US TV series *Friends*.

In fact, for some, it is an **exotic**<sup>⑨</sup> rarity, far more

exciting than the average French cafe.

Melissa, aged 18, says she can hardly wait: “I love Starbucks <sup>⑩</sup> coffee—it’s very good and I like the concept that they’re opening in Paris. I think Starbucks will be OK for French people.”

An American tourist is equally excited when she spots the sign—this could be just the thing to help her get over the occasional <sup>⑪</sup> of homesickness.

“I love the French cafes, but Starbucks is so popular in the States and it’s become part of American culture and now it’s come to France, and that’s OK,” she said.

But that is the problem for many French, who do not want France to be just like the rest of the world: with standardized disposal cups of coffee—identical in 7,000 branches around the world—even if they are termed <sup>⑫</sup> <sup>⑬</sup>.

At the traditional cafes, customers worry that the big US coffee house chains could drive out small, family-owned cafes.

Others here think they could come round to the idea of Starbucks, though for them it would never replace the corner cafe or the typical Parisian <sup>⑭</sup>.

① alien /'eɪljən/ *adj.* 外国的, 相异的

② Avenue de L'Opera 巴士底歌剧院大街

③ hostile /'hɒstail/ *adj.* 敌对的, 敌方的

④ Champs Elysee 香榭丽舍大道

⑤ 这句对我们是一个启示。惟有对异国文化采取尊重的态度才能成功进入这个文化。记住这句话。

⑥ 此句型很有用: We have every confidence... 我们非常有信心...

⑦ augment /ɔ:g'ment/ *v.* 增加, 增大

⑧ sniffiness /'snɪfɪnɪs/ *n.* 轻视, 嗤之以鼻

⑨ exotic /ɪg'zɒtɪk/ *adj.* 异国情调的, 外来的

⑩ caramel /'kærəmel, -ml/ *n.* 焦糖, 饴糖

⑪ twinge /twɪndʒ/ *n.* 一阵一阵的痛, 如刺一样痛

⑫ handcrafted /'hæn(d)kra:ftɪd/ *adj.* 手工的, 手工艺的

⑬ beverage /'bevərɪdʒ/ *n.* 饮料(如汽水、茶、酒等)

⑭ petit noir coffee 小杯黑咖啡



# 星巴克 入侵巴黎

巴士底歌剧院大街上出现了陌生的黑色和绿色的标志,它意味着一种异国文化形式终于在巴黎登陆。

这是星巴克咖啡第一次胆敢在它从未去过而且暗藏敌意的法国大陆落户。香榭丽舍大道上立着星巴克的广告牌:“星巴克——浓情咖啡”。

然而星巴克公司意识到挑战“咖啡馆之都”的风险了吗?

星巴克的比尔·奥谢说:“我想每当进入一个新市场时,我们都会带着崇高的敬意和浓厚的兴趣来研究当地的咖啡文化。”

“我们承认这里的咖啡馆有着很长的历史,我们有信心我们会喜欢、提升并且融入到这种热情中去。”

也许他是对的。尽管法国媒体对此嗤之以鼻,法国的年轻人却很激动,因为他们终于可以光顾他们所喜欢的美国电视连续剧《六人行》中那样的咖啡馆了。

事实上,对于某些人来说,这是一种罕见的异国情调,远比普通的法国咖啡馆令人激动。

18岁的梅利莎说她已经迫不及待了。她说:“我非常喜欢星巴克的焦糖咖啡,真的很好,我喜欢它在巴黎开张。我想法国人一定会喜欢星巴克的。”

一位美国游客发现星巴克的标识后也非常激动,这正好可以帮助她克服那一阵阵思乡的痛楚。

“我喜欢法国的咖啡馆,但是星巴克在美国如此流行,

它是美国文化的一部分,现在它来到了法国,这很好。”她说。

然而这对于许多希望有别于世界上其他地方的法国人来说是一个问题:全世界 7,000 家星巴克咖啡店按照同一个配方调制咖啡,即使它们被称作手工制作的饮料。

在传统的咖啡馆中,顾客们担心美国这家大型的咖啡连锁店会把家庭经营的小咖啡馆挤垮。

也有人认为他们可以接受星巴克。然而对于他们来说,星巴克永远都无法代替街角的咖啡馆或巴黎特有的小杯黑咖啡。

## C 情趣链接 星座咖啡 *Coffee for Constellations*

**魔羯座** CAPRICORN(12/22-01/20), 这个星座坚忍不拔,脚踏实地,最适合又苦又香又醇的曼特宁(Mandheling coffee)。

**水瓶座** AQUARIUS(01/21-02/19), 崇尚自由和天马行空,即使喝一杯咖啡也应该有不断的变化,摩卡可可咖啡(mocha cocoa coffee)就很值得一试。

**双鱼座** PISCES(02/20-03/20), 温和,软弱,好幻想,敏感集于一身,不妨喝最温和的法式牛奶咖啡(café au lait)。

**牡羊座** ARIES(03/21-04/20), 爱恨分明,生命力旺盛,一杯热情洋溢的意大利式咖啡(Espresso)是最理想的选择。

**金牛座** TAURUS(04/21-05/21), 绝对美食主义的金牛座最适合的咖啡,是来自于牙买加一千两百公尺高山上的蓝山咖啡(Jamaica Blue Mountain coffee)。

**双子座** GEMINI(05/22-06/21), 脑筋动得快, 步调快, 这世上的流行时髦趋势大多是为双子座准备的。口味多变又是新时尚的调味咖啡 (flavored coffee) 最恰当不过了。

**巨蟹座** CANCER(06/22-07/22), 保守, 敏感, 节俭, 苦酸醇浓都恰到好处综合咖啡 (Blend coffee) 显然能适应他的需求。

**狮子座** LEO(07/23-08/22), 霸道, 慷慨, 热情, 自信, 这样的星座最适合喝饮用前要先在咖啡上燃烧起火焰的黄金咖啡 (Gold coffee/Royal coffee), 据说狮子座英雄拿破仑就最爱喝这种咖啡...

**处女座** VIRGO(08/23-09/23), 为了帮助处女座这标准的完美主义者过于紧绷的神经, 建议他喝古拉索咖啡 (Curacao)。

**天秤座** LIBRA(09/24-10/23), 顺应“一切以和为贵”的天秤座, 纯美的维也纳咖啡 (Vienna coffee) 显然是理想的选择。

**天蝎座** SCORPIO(10/24-11/22), 将至善与邪恶藏于一身的天蝎座, 强烈、敏感, 喜欢隐藏住内心似火燃烧的烈焰, 在脸上覆盖一层冷漠的面具, 神秘的两段式口感的卡普基诺咖啡 (Cappuccino) 最能抓住蝎子的矛盾。

**射手座** SAGITTARIUS(11/23-12/21), 崇尚自由, 害怕繁琐, 对于这样一位勇敢的赌徒, 一杯加了威士忌的爱尔兰咖啡 (Irish Coffee) 最能迎合他奔驰的想象力。